The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 49 — NO. 61 | TUESDAY, AUGUST 20, 1985 | TORONTO, ONT.

Forty years of the nuclear age

• The following is a text of speech given by Mrs. Setsuko Thurlow, a survivor of the Hiroshima A-bomb and current Chairperson of Hiroshima/Nagasaki Relived. She presented this talk over CBC Radio's Sunday Morning program on August 4th for the anniversary of the atomic bombing of Hiroshima and Nagasaki.

* * *

By SETSUKO THURLOW

Forty years ago this summer the world was suddenly and brutally introduced to the nuclear age. For me and my fellow citizens of Hiroshima and Nagasaki, this introduction came in a form of savage blast, searing, burning heat and unseen, deadly radiation. For most people around the world the introduction was in the form of glaring headlines announcing the destruction of a Japanese city with a single bomb.

In these past 40 years, where have we travelled? In what direction are we going? How far have we come?

Setsuko Thurlow

Before Hiroshima, it is probably true that the question of the survival of our species rarely if ever crossed the human consciousness. Only 40 years later the question of human survival is pressing and urgent. Even if we try to avoid it, deny it or rationalize it, the objective truth of this harsh reality remains. There are deployed and ready to use at very short notice nuclear weapons that are the equivalent of a million and a half Hiroshimas.

This, then, is how far we have come in 40 years. For the very first time in thousands of years of human

(Continued on page 2)

Hiroshima survivor at memorial

TORONTO — Mrs. Setsuko Thurlow, who was 13 years old when she survived the Atomic bomb at Hiroshima, meets Michigan priest George Zabelka, who once blessed the nuclear bombing as "morally justified", but is now a "peacemaker" after his visit to the medical centres in Hiroshima. They were among hundreds who recently attended a peace ceremony in Toronto's Nathan Phillips Square.

Torontonians reminded of A-bomb horrors by painted shadows

TORONTO — On Aug. 6, the 40th anniversary of the dropping of the atimic bomb on Hiroshima, Torontonians woke up to find thousands of painted human shadows — representing all that was left of Japanese bomb victims — covering city streets.

The haunting experience was a global one shared by millions of the world's people in 250 cities and 23 countries, including the Soviet Union.

Organizers hope the images, which disappeared with rainfall because water-soluble paint is being used, would form an indelible impression of what nuclear war would mean to civilization.

Internationally, the event was organized by a group called Performing Artists for Nuclear Disarmament, based in Portland, Ore. The group has 30 chapters around the world.

The event, dubbed Shadow Day, was given the go-ahead by Toronto City Council.

The Canadian national coordinator, Lynn Connell of Toronto, termed the giant paint-in "a world-wide effort to bring about global nuclear disarmament."

"We hope that people will now have quite a startling vision of what could happen to the streets of Toronto — if they are not blown up — if a bomb were to be dropped."

At midnight on Aug. 5, some 300 to 500 disarmament supporters, working from seven depots around the city, poured onto the streets armed with buckets of paint, rollers, sponges, brushes and vinyl cut-outs of their own shadow and set to work on sidewalks and roads.

Thousands of other people in 20 Canadian cities, 46 cities in the United States and 184 cities throughout the world, including Hiroshima and Nagasaki, also outlined not only themselves but their children and even their pets.

Paint teams

The painters, drawn from peace groups, performing troupes, churches and labor unions, were given strict instructions that they were not to daub private property or buildings and they were to use only the water-soluble paint being provided.

Japan beats U.S. in baseball series

TOKYO — Tsutomu Aiba of Keio University smashed a solo homer and a two-run double, powering Japan to a 6-2 win over the United States recently and clinched the championship of this year's U.S.-Japanese College Baseball Series.

It was Japan's fourth victory against two defeats in the best-of-seven championships.

It was Japan's fifth championship and first in two years in the 14-year history of the annual event.

California Senate supports Japanese American redress

SACRAMENTO – The California Senate has passed a resolution supporting payments by the U.S, government of $20,000 each to still-living Japanese Americans who were confined to internment camps during World War II.

Seven Republicans joined 22 Democrats in the voting for the measure. It was sent to the Assembly for consideration.

There were about 110,000 people of Japanese ancestry living in California in December 1941 when the Japanese Navy attack on Pearl Harbor led the United States entry into World War II.

Many were first-generation emigrants from Japan who were denied citizenship under the Oriental Exclusion laws in force at the time. The evacuation order affect citizens and non-citizens alike.

An estimated 60,000 people who went through the internment are still alive. A bill before the U.S. Congress proposes payments of $20,000 each to them.

California Senator Jim Ellis of San Diego, who cast one the three votes against the resolution, said that "It was done by one person. He signed the order. I don't see why we should pay for the mistake."

Senator Walter Stiern, who is of German descent said the German-Americans were not molested in World War II.

"We were left free while the Japanese were locked up," Stiern said. "I was an Army officer and was priviledged to serve the United States. The Japanese weren't treated like this."

Yoko Ono may be soap guest star

NEW YORK. — Yoko Ono may soon be added to the list of celebrated soap guest stars.

Jacqueline Babbin, producer of ABC's All My Children, says she and Ono discussed that possibility at Ono's Manhattan apartment.

"She says she wants to become more visible to the American public, and she thinks being on a soap would be the best way," said Babbin, who explained that discussions are now under way as to how and when to incorporate a role for Ono in the continuing saga of Pine Valley.

An ABC source said that it was Ono who called the show's casting office to inquire whether a role might be created for her "that is not evil."

Woman found not guilty 6 years after death and 21 years of prison

TOKYO — Six years after her death in prison and 27 years after she entered death row, Shigeko Fuji was declared not guilty recently of murdering her husband with a 10-inch carving knife.

Fuji was the defendant in one of Japan's most celebrated murder cases, the "Tokushima Radio Shop Murder," named after the appliance store owned by the victim, Kamesaburo Saegusa, in the city of Tokushima on the southwestern Japanese island of Shikoku.

Saegusa was stabbed to death as he slept one night in November 1953 and two of his employees testified that Fuji, his common-law wife, was the killer.

Fuju was convicted and sentenced to death in 1958, nearly four years after her arrest. The death sentence was later commuted to life imprisonment.

The recent decision was the fruit of a 25-year legal battle led by Fuji's daughter and younger sister to clear the woman's name. The case was reopened in 1980.

Judge Shinya Yamada who handed down the acquital, was quoted by the Kyodo News Service as saying the testimonies of the two radio shop employees were "conflicting and false" and that footprints in Saegusa's bedroom indicated the murderer was an intruder.

Yamada said that no evidence ever showed Fuji had a motive for murdering her husband.

Setsuko Thurlow

existence, we have the power to exterminate our own species. The desperate question facing us is whether or not our species has the wisdom to manage this power so that we may continue to survive.

It seems obvious that the traditional, conventional solutions to the problems of national security are no longer effective. There is no defence against nuclear weapons. It is no longer true that the more weapons we have the safer we are. We are far less safe now than before this nuclear arms race began.

There are no easy answers to this monstrous problem, but this does not mean that we give up. We dare not quit paddling against the swift current because if we do, we shall surely be swept over the waterfall.

To begin, it is necessary to have the vision to see the objective. The technology to make nuclear weapons has been released among us and cannot be undone. To control this technology, then, we require a cultural transformation away from the obsession with violence and war towards a greater moral responsibility. The old Roman dictum that to have peace you must prepare for war has to be replaced by the Second Great Commandment, "You shall love your neighbour as you love yourself." We have to recognize that our well-being is intimately connected with the well-being of others. For governments this means pursuing the common good in international relations. Here is the beginning of an ideology of peace.

We need to recognize that war is not the result of human nature but of human institutions and in particular the nation state. It is the state that uses resources to threaten other states, to build empires and to pursue interests through violence. We need political leaders who will choose peace rather than

(Continued from page 1)

war, and it is up to the people to find those leaders.

In the movement toward a peaceful world, we need the realism to know how to reach our objective. We need to know how to use the political arena, the insight to detect who is misleading us and who is truly furthering our cause. If our government is caught in a painful dilemma between its own citizens and their desire for peace and the demands of its NATO allies, it is not up to the citizens to make that dilemma less painful by slackening the pressure.

Finally, this struggle needs the perseverance and endurance and determination to continue as long as it takes. This is not a 100-metre dash, but the long distance run of a Terry Fox or a Steve Fonyo. We can win. In striving to build a world without war, we are giving a chance to all the generations which will follow us and we are keeping the faith with those who have perished in wars in years past. Remember, my friends, people said slavery could not be abolished; they said the exploitation and subjugation of women was part of the natural order. They were wrong. They are equally wrong when they say war is inevitable. We cannot rest until we've gained control of the future.

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor Kenzo Mori
English Editor Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V2A9
PHONE 368-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

CLASSIFIED

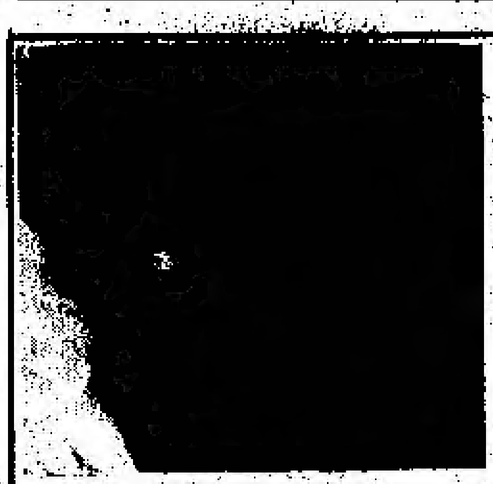
ROOM for rent. Non-smoker. For more details phone 444-0151, Scarborough, Ontario.

HOUSEKEEPER/Nanny required. Live in for 2 children. Start Oct./Nov. Good wages. References. Write 1114 – 233 Kennedy Street Winnipeg, Manitoba R3C 3JS.

WANTED
SUSHI CHEF or trainee.
(We will train you.)
CALL Sasaya 487-3508
TORONTO

Waitress **WANTED**
TORONTO
Japanese Restaurant
MIKA ☎ 698–0283

WANTED
Hamilton McMaster's student requires accommodation with cooking facilities.Please phone collect. Evenings - (416) 466 3537
John Nakamura


LORI TABATA

THE FRAMING EXPERIENCE
CLIFFCREST PLAZA, 3000 KINGSTON RD.
SCARBOROUGH, ONTARIO
(416) 267-1480
See me first for all of your picture framing needs.
I'll guarantee you the best in quality and prices!

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER
ALCAN

Use The New Canadian ads for best results from the J.C. Community

Enjoy a typical Japanese home atmosphere
Drop in for our tatami-room ozashiki
OSAKA HOUSE
Known as "Oishi Japanese Ryori"
Licenced
12 Temperance Street — Toronto, Ontario
Telephone 368-2470

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
173 Dundas Street West, Toronto
977-3761 & 977-3765
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
Closed every Monday

- Yobiyose Group
Dep. from Japan July 27, 1985
- August 10 & 24, 1985
Dep. from Canada
- Will arrange other suitable dates for your convenience

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 SPADINA AVENUE
TORONTO, ONTARIO M5T 2C2
869-1291
TELEX 062-3635

JAPANESE GIFT HOUSE
NAGATA SHOTEN
OPEN - 6 DAYS A WEEK Sunday:CLOSED
永田 商店

JAPANESE GIFTS JAPANESE FOODS.
(dolls, lacquer ware, ceramics, dishes, and trays)
2690 DANFORTH AVE. TORONTO TEL. 698 6246

CONSUMERS UPHOSTERY
1062 Coxwell Street
Toronto, Ontario
RECOVER SOFAS, CHAIRS
OFFICE FURNITURE, ETC.
Call: 424-4111
8:00 a.m. to 4:30 p.m.
Evenings call: 421-7308
S. Nagasuye

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain lacquerware and gift items
60 Bloor Street West
Lower Level
Toronto
928-3385

BLOOD TRANSFUSION SERVICE

RESEARCH ASSISTANT

1 POSITION FOR COMPUTER-ASSISTED WRITING PROJECT.
PERIOD OF EMPLOYMENT: September 9, 1985 — June 20, 1986
NO. OF HRS PER WEEK: Average 8 — 10 hours.
RESPONSIBILITIES:
1. Training students in using the XEROX STAR Multilingual System
2. To assist students in composing Japanese texts with the System
3. To assist the Project Director in administrating the System
4. To develop test intruments for the assessment of the students writing skills
5. To establish a writing network with local heritage Japanese programs (e.g. North York)

SALARY: Negotiable
QUALIFICATIONS:
1. The experience of using the Xerox Star Multilingual System (Japanese text processor)
2. Native Fluency of Japanese
3. Research experience
4. Specialization in second language learning and teaching with a M.A. degree

LETTER OF APPLICATION AND C.V. to:
Professor K. Nakajima, Department of East Asian Studies, Robarts Library, 14th Floor, 130 St. George Street, University of Toronto, Toronto, Ontario, M5S 1A1
DEADLINE: September 1, 1985
INQUIRIES: 978 -3302

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
HOWLAND AT BARTON STREETS
Church School & Family Worship 11:30 a.m.
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

Toronto Buddhist Church
916 Bathurst Street, Toronto, Ontario M5R 3G5
Rev. Shodo Tsunoda Rev. Orai Fujikawa
SUNDAY, AUGUST 25, 1985
Informal Gathering at 11:00 a.m.

Toronto Japanese Gospel Church
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
CHURCH School and WORSHIP Service, 10.30 A.M.
Thursday: Prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor: Stan Yokota, 265-3386,
Assist. Pastor: Harry Yoshida, 461-1686

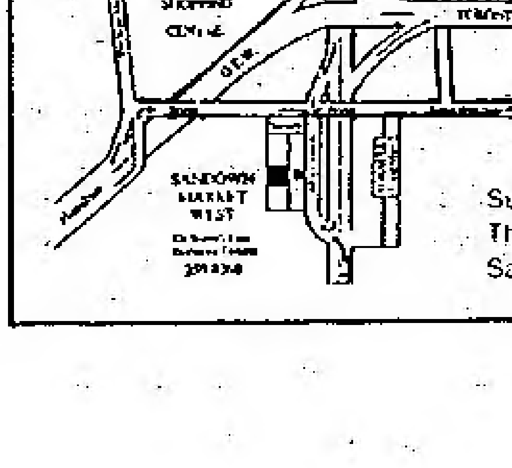
TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. – Bible Study
11:00 a.m. – Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto – Tel. 491-6740
ALL WELCOME

SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
562 Victoria Park Ave., at Danforth – Toronto, Ont.

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
SUMMER SCHEDULE –
Wednesday & Sunday closed. Store hours open
Monday, Tuesday and Saturday 10:00 a.m. to 6:00 p.m.
Thursday and Friday 10:00 a.m. to 9:00 p.m.

TOM'S TELEVISION
1055 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
SALES & SERVICE
RCA ZENITH
TOM S. IWAMOTO

SANDOWN MARKET

ETOBICOKE STORE
826 Brown's Line
Etobicoke, Ont.
Tel. 259-8260

SCARBOROUGH STORE
221 Kennedy Road
Scarborough, Ont.
Tel. 261-7040/266-8040

STORE HOURS:
Sun.Mon.Tues.Wed: 10 a.m.-6 p.m.
Thurs.&Fri.: 10 a.m.-8 p.m.
Saturday: 9 a.m.-6 p.m.
Store Opened Year Round

Tamiya Jinja – ghost tales

TOKYO — Tamiya Jinja, a tidy little shrine tucked away on a gloomy side street of Tokyo's Yotsuya, is busier than usual this time of year.

Besides the normal number of worshippers who come to pray among the moss-covered stones and lichen-eaten statutes, there have been visits by the news reporters and a request for an interview from a local broadcasting station.

Summer, with its close, clammy air, its swirling misty rain and its oppresively heady heat means ghost season in Japan. And Tamiya Jinja marks the scene of one of Japan's most popular and gruesome tales of the supernatural.

"The Yotsuya Ghost Story (Yotsuya Kaidan) is a big topic in summertime," said Masa Kuriwa, a descendant of O'Iwa Tamiya, the story's ill-fated heroine.

"The book is fiction, but she was real," Kuriwa said of her ancestor of 30 years past.

The Yotsuya Ghost Story contains the traditional elements for sending a cooling chill down the Japanese spine — the wronged woman, the guilty consciences of those who betrayd her, and the ghastly revenge of a blood-thirsty ghoul.

Most Japanese are familiar with the tale of O'Iwa, the good-hearted but hideously disfigured wife of a shiftless former samurai.

She suffers physical and mental abuse at the hand of her husband, who falls in love with someone else and sells her into prostitution.

Since the early 1800s, when author Tsuruya Nanboku resurrected the tale, O'Iwa's disheveled hair and distorted face, with its bulging forehead and eyelids like puffy steamed dumplings, have captured the imaginations of artists, playrights and screenwriters.

"Kabuki actors still come to pray at the shrine when they perform the Yotsuya Ghost Story," Kuriwa said.

Movie and television producers have also felt it necessary to pay their respects to O'Iwa before embarking on film versions of the tale.

The Yotsuya Ghost Story's popularity perhaps lies in its utter gruesomeness. All sadistic passion, the spirit of O'Iwa takes revenge on her enemies with unmerciful, double-barreled force.

She orchestrates grisly murders not only for those who injured her, but also for their innocent loved ones.

People who tangle with O'Iwa end up impaled on fences, devoured alive by rats, stuck with leprosy and drowned in stinging bogs.

According to a pamphlet available at Tamiya Jinja, the real O'Iwa was a virtuous and educated woman who died a tragic death after years of abuse by her husband.

He later regretted his actions and built a shrine in her honor. Her descendants believe she becama a Shinto god, not a ghost.

"No one in our family was grotesque, and O'Iwa was certainly not that ugly," Kuriwa said, adding with typical Japanese self-mockery, "actually we've gotten less and less nice looking since her time."

The shrine attracts a certain type of crowd, owing to the story surrounding it. In Particular, it draws people seeking separations — women who want to leave their husbands, parents who want to prevent their children from marrying an unfavorable partner and wives hoping to break their spouses' romantic attachments, Kuriwa said.

Belief in the suprenatural runs strong among many Japanese, and ghost stories have traditionally provided a rich subject for the theatre.

Tha fact that Japanese ghosts have no feet presents some technical problems, which in some cases have been overcome by the use of trollies, which make them appear to glide across the stage.

"The supernatural tends to be prevalent in summer," said Nanette Geller, vice president of the International Friends of Kabuki. Ghost stories and murders are often presented during hot weather "because of their chill factor," she said.

This season's offerings include a play that starts with a skeleton rising from the edge of the riverbank into the form of a ghost and another in which a ghost "flies" through the air suspended by wires.

Even foreign theatrical groups have gotten into the spirit of the season, with Tokyo's Albion-za representing reading of Edgar Allan Poe.

"In England we associate ghosts with wintertime — misty shrouded churchyards and such," said Stuart Atkin, co-founder of the British group. But Japan is kind of spooky in the sumertime." He noted that the country's "sticky, prickly heat" brings out a variety of creepy creatures — spiders, various moths and things."

Not to mention that in summer, willow trees are at their billowy best, "and weeping willows are considered ghostly in Japan," he said. "Having spent several summers here, we decided it was good timing for spooky stories."

Unique Employment Opportunity For An Experienced Businessman In Tokyo

A Canadian owned multi-national with a joint venture company in Tokyo requires a competent entrepreneur/manager to represent its interests in Japan.
- intuitive businessman with General Management experience.
- must be fluently bilingual Japanese/English
- must have a working knowledge of both Japanese and North American business environments
- experience in a construction related business would be an asset, although not necessary

The Position:
- after three months training at the company's head office in Toronto, you would be posted to Tokyo for a one to two year contract
- your main function would be to manage the Canadian interest in the Japanese joint venture, and introduce operating procedures proven successful in the company's divisions in North America and overseas
- to continually report to Toronto the activities of the joint venture

Salary and Benefits Completely Negotiable.
Interested Candidates Please Apply in Writing Only to:
Mr. J. M. Warnock,
Senior Vice President, International,
Aluma Systems Incorporated,
4800 Dufferin Street,
Downsview, Ontario, Canada, M3H 5S9

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
Insurance Brokers
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
Phone 977-4681

JAMES OMURA
Barrister and Solicitor
2-A King George's Drive
Toronto, Ontario
M6M 2G8
Telephone: 652-3880

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

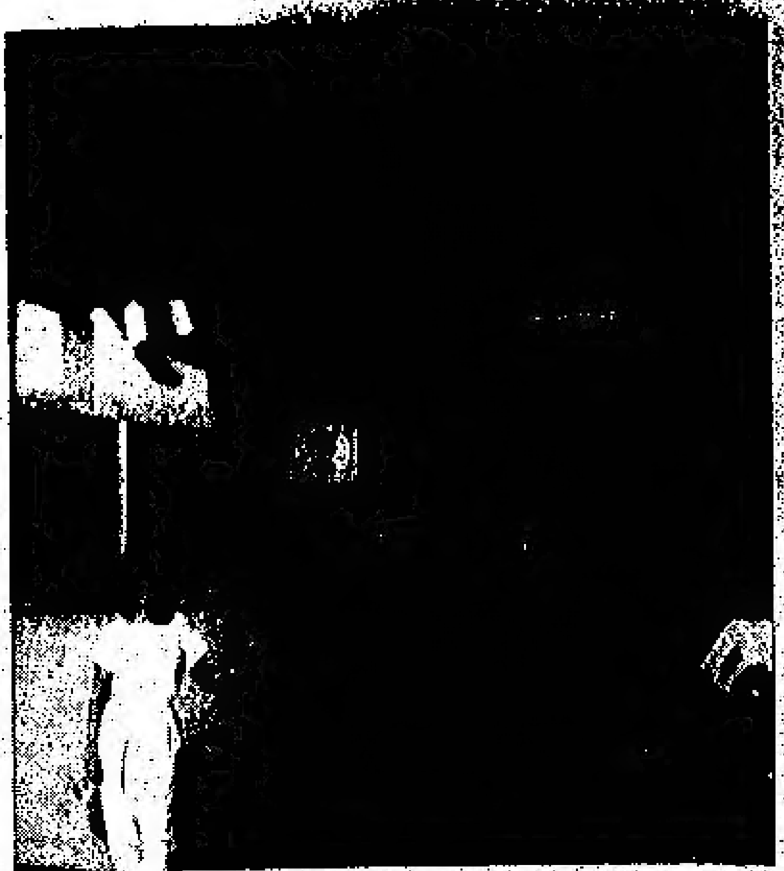
Minikin
Petite clothing for women
Sizes 2-8
661 Mt. Pleasant Road
Toronto Tel 489-5378
小サイズのドレス一切
Terri MacDonald

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

TREND
Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR
LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE.,
6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 596-8744
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
affiliated F.A.J.K.O.
Federation of All Japan Karate Organizations
recognized by Japan Govt.
Eastern Toronto Headquarters
J.C. Cultural Centre
Shitoryu Karate Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

日系米人の収容中心 テレビ番組を企画に



【ロサンゼルス】第二次大戦中にキャンプに収容された日系米国人たちの体験に基づく〝米国を裁く〟TVミニ・シリーズ番組（十〜十二時間）がドキュメントドラマとしてインナー・サークル・プロダクション社の予算三千万米ドルのプロジェクトであるが、来年製作開始し、一九八七年にはテレビネットワークに放映する。

共同プロデューサー兼エグゼキュテイブ・リサーチャーのケリー・中川氏は自分の家族もキャンプに収容された体験者で、「本シリーズは、日本人の立場から米国で発生した出来事を紹介したNHKの〝山河燃ゆ〟とか、或るキャンプでの一家族のストーリーを綴った〝Vファイルム〟さよなら、マンザナ〟などとは大きく異なった内容となろう」とのこと。

シリーズには日本人たちに対する戦前の偏見、欧州における第四四二連隊戦闘チーム日系人たちを助けた非日系人たち、キャンプ中での子供達のユーモラスな逸話等を含み日系米国人の〝精神と勇気〟を示すことを主たる目的とし更に若い世代の日系人たちが〝自分たちの親から受け継いだ精神的遺産〟に誇りを感じるようになることが、その最終成果とされる。

朝顔盆栽生花展

トロント日系ガーデンクラブでは、来たる八月二十五日（日）午前十一時から午後四時まで「朝顔・盆栽・生花展」を催す。盆栽の実演は同日午後二時から、生花は、午後三時からそれぞれ行われる。会場へのバスサービスはエグリントン地下鉄駅から。

三世店主が開業

日系三世、ロリ・タバタさんがオ州スカーボロ市キングストン・ロード三〇〇九のクリフクレスト・プラザで、ピクチュアー・フレーム一切をサービスする店をこのほど開店した。電話二六七ー一四五〇。

CN鉄道と女性 雇用割合を却下

カナダ控訴院の裁定

【オタワ】カナダ国内の雇用主に対する肯定的行動プログラムは先週、連邦控訴院により、カナダ人権委員会の権限外の事項として却下された。人権委ではCN鉄道員のブルーカラー従業員（主に肉体的労働関係の仕事）中女性の割合がきわめて僅少であるのは性的差別である、として女性労働者の割当率をふやすことを要請して裁判にかけたわけだ。

ところが控訴院では人権委がかかる要請を行うのは権限外で、CN鉄道の雇用慣習を批判したり、反対する権利はないという裁定を下した。これに対して女権主張グループは早くも「女性を無視した裁定」として最高裁にアピールする運動を進めることになつている。

総領事館職員募集

在トロント日本国総領事館では、次の要領で事務職員を募集しております。

一、英語に堪能な大学卒で三十五歳位までの男性
一、できるだけ経済問題に知識のある方
一、自動車運転免許証所有者
一、待遇その他については委細面談

応募される方は自筆の日本語履歴書を持参して下さい。

在トロント日本国総領事館
電話 三六三ー七〇三〇

CONSULATE GENERAL OF JAPAN
TORONTO DOMINION CENTRE
Suite 1803 — P. O. Box 10,
TORONTO M5K 1A1 CANADA

銀杏
GINKO
Japanese Restaurant
600 Dixon Road, Rexdale, Ontario M9W 1J1
at the Cambridge Motor Hotel
(Dixon & 401) Telephone (416) 248-8445

浅田醫師
カイロプラクター
電話で予約して下さい
（トロント）
六五一ー八〇六〇
（宅）
六二一ー一九八九
オープン＝午前十時
728A St. Clair Ave. W.,
½block W. of Christie
Toronto, Ont.

指圧道場
指圧
治療 指導
822 BROADVIEW AVE
TORONTO
466−8780

弁護士
法律問題について
ご相談に応じます
木村ドナルド
155 Main St. West
Stouffville, Ont.
Tel. 640-5454

サンダウン・マーケツト
日本品各種。書籍
ビデオ・テープ 等々
〇エトビコク・ストアー〇
開店賀祝セールス
826 Brown's Line
Etobicoke, Ontario
Telephone: 259-8260
〇スカーボロ・ストアー〇
221 Kennedy Road
Scarborough, Ontario
Tel. 261-7040/266-8040
STORE HOURS:
Sun. Mon. Tues. Wed.; 10 a.m. - 6 p.m.
Thurs. & Fri. 10 a.m. - 8 p.m.
Saturday; 9 a.m. - 6 p.m.
Store Opened Year Round

みかど
すしバーがあります
いつでもおいで下さい
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

Ginza Japanese Restaurant
5130 Dundas Street West
Toronto, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
☎二三一ー四〇〇〇

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West • Toronto,
Ontario M5H 1Z2
Phone (416) 363-3409
WORLDWIDE
TRAVEL SERVICE
AIR TICKETS
HOTEL
ACCOMMODATIONS
INDIVIDUAL TRAVEL
BUSINESS TRAVEL
GROUP &
CONVENTIONS
HOLIDAY TOURS
RENT-A-CAR
TRAVEL INSURANCE
団体旅行募集
◎来る十月二十四日から二十七日まで、ラスベガス及びグランドキャニオン見物。観光団を募集中。お早目にお申し込み下さい。

御家族呼び寄せ便の日程
カナダ出発日……8月17日、24日、31日
◉東京よりバンクーバー又はトロントまで当社の添乗員が同乗し「日本出国手続き及びカナダ入国手続き」のお世話を致します。
◉好評のオプショナル・カナダロッキーツアーを御利用下さい。
バンクーバー 1泊
ビクトリア 1泊
大陸横断鉄道車中 1泊
バンフ 2泊
$695.00
ツイン基本料金
(御一人に付)
※トロントからも参加する事が出来ます。
見えるところ見えないところであなたの旅を支えるあなたの旅行社
東京ツアーズ(株)
TOKYO TOURS LTD.
IATA
TORONTO (416) 363-6363
87 RICHMOND STREET WEST SUITE 205 TORONTO ONTARIO M5H-1Z5
MONTREAL (514) 842-1757
625 AVE DU PRESIDENT KENNEDY SUITE 1703 MONTREAL QUEBEC H3A 1K2

OPEN: S.M.W. 10 a.m. TO 6 p.m. T.F.S. 10 a.m. TO 8 p.m. CLOSE: TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 593-0338
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO

MARUTEN BEST
好評の
白味噌
醤油
清酢
醸造元
多量入荷
◎國寶新米
◎國寶ローズ新米
最寄りの商店でお求め下さい
食料雑貨直輸入
天野商会
T. Amano Co. Ltd
1139 East Hastings St
Vancouver, B.C.

乳房

（十八）池波正太郎

十一屋語り草（八）

「はい。手はつくしましたがどうにも手がかりがつかめません。ですが鍋…いえ、長谷川さま。お手紙にありました通り、お松を騙したのはやはり、先代勘蔵のせがれでございました。はい、先代の名も継ぎ、なかなか腕のいい煙管師だったようで」

「それが何で、女を騙すような男に…」

「さて、その辺のことはよくわからねえのですが、お松を家へ引き入れたときは、手がつけられねえほどの大酒のみになっていて、ろくに仕事もせずに…」

「ふうむ…」

「どうも、その、厄介な病気にかかり、自棄（やけ）になってしまったようだ、と、土地の人が申しておりました」

「何の病気にかかったのだ」

「労咳でございます」

「なるほど」

労咳とは肺結核のことで、現代では恐しい病気とはいえぬが、つい四十年ほど前までは「死病」とされた難病である。

「お松という小娘は、勘蔵の世話をよくしていたようで、近所の人たちも、しきりに気の毒がっていました」

「ほう」

「何しろ、土地の人たちは、お松の生い立ちから、よく見ていますのでねえ」

「よくよく、運のない女とみえる」

「さようでございます」

「女は、男しだいよ」

「まったく…」

「男は女しだい。親分のところなぞは、双方がよいから申すところがない」

「じょ、冗談をおっしゃってはいけません」

「むう…」

どうなさいました？」

「旨いな、親分のところの蕎麦は、むかしと少しも変らぬこの前のときも、そうおもった」

「ありがとう存じます。さぞ女房がよろこびますことでございましょう」

「また、たのむ」

「ほんとうに？」

「ほんとうだとも。そしてな将軍様の家来という牢屋の中であくびをしている、この平蔵へおもしろい世間話を聞かせてくれ」

「よござんすとも」

「たのむぞ、忘れるなよ」

「ええもう、女房に殺されたって、忘れるこっちゃございません」

「おい。これ、なんでここへ親分の女房が出て来なくてはならぬのだ」

「え…まったく、どういうわけなのでございましょうねえ」

「あは、はは…」

三次郎は蕎麦湯までも運んできてくれた。

いったん、台所へ出て行き三次郎が蕎麦湯をあたためて居間へもどったとき、長谷川平蔵は一本の銀煙管に見入っていた。

「お、三次郎。この煙管が先代の勘蔵の手になるものだ。見てごらん」

「はい」

「こちらが、京の後藤兵左衛門の手になるものだ」

「ははあ…見事なものでございますねえ」

「細工はくらべものにならぬところが、吸い心地は勘蔵のも引けはとらぬぞ。まあ、勘蔵の煙管で一服つけてみるがよい」

「いえ、そんな…」

「遠慮はいらぬ」

と、平蔵が先代勘蔵作の煙管へ、手ずから煙草を詰めてやり、

「さ、やってみてくれ」

煙草盆を押しやった。

（前号での一部脱落につき末尾部分より再掲）

日系人野球結果

一九八五年の成績は次の通り。今週からプレーオフが始まり、九月十五日には韓国人チームとオールスター試合を行う予定。

(一)仏青 (二)タニノ (三)ルーキーズ (四)ウラベ (五)ヤング (六)ヤマハ。

河村勇哲師叙勲祝吟（到着順）

御國に栄ゆる勲章や五月晴　小財新句浪
薫風や功成り光る師の叙勲　的場たえ
麗や師の勲章の灯に燦と　富山春子
師の勲功寿ぐ法友や五月寺　辻キミ
勲叙す愛念充つるカナダまで　藤本春野
国あげて功績称ふ幸の春　北沢たみ
老僧の功績称ふ国の春、　藤田安楽
師の胸にメタル輝く五月空　村木露想
春風に誘はれ叙勲の愛唱歌　北川笑川
風鈴を吊し叙勲の一行詩　北川風鈴
新緑の園や叙勲をめでて照る　中原一花
師の胸の勲章かがやく花吹雪　辻悦子
功なりて叙勲の誉春平野　蒲野福女
勲章や恩師の面影まのあたり　豊田一笠
さずけらる勲章しかと老の春　肥後清子
春深み叙勲に光る金メタル　宮内南郷

JAPANESE RESTAURANT
Sushi Bar HAMAMOTO
221 Ellesmere Road, Scarborough, Ontario
(South-west corner of Warden Ave.) Dale Cliff Plaza
Telephone: (416) 444-2211
寿司、さしみ、天ぷら、鍋物、てり焼　飲酒許可　日曜休み
テーク・アウトもございます。

法律事務所（クインズ・カウンシル）
法律・公正事務一切・ご用件は、日本語でお申し込み下さい。
弁護士　鬼塚敏三
事務所　ト市ユニバーシティー・アベニュー四二五
電　598－2002
電　493－2467（自宅）

保険
自動車保険・住宅保険・生命保険などすべて取り扱っております。
木下リツ
電話　759－2632
自宅　755－7317

うおやす
魚康
（月）（火）定休日
1436 Danforth Avenue
463-8883

トロント日蓮仏教会
法華教を信ずる人は冬のごとし。冬は必ず春となる。
主任　鯉淵康雄師
（電話）四六一－三三七六　午後五時以降
20 Caithness Ave., Toronto Ont. M4J 3X7 Tel. 463-9783

日系人合同教会
八月二十五日（日）午前十一時半
第十二主日礼拝
「神様も光り、イエス様も光り、われらも光り」
説教　トロント年会次長　李相哲博士
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont. Tel. 536-9435

トロント仏教会
八月四日　祥月法要
午前十一時　日英両語礼拝
夏季中、毎日曜午前十一時より礼拝をいたします。
シニアのカラオケ及びビデオショウは引き続き行われます。
バーサスト街九一八
Tel. 534-4302

◎世界人類光明化運動◎
不平憎しみの蓄積は生命の流れを閉し病気の因となる
生長の家　教会
礼拝　毎日曜午前十時半
662 Victoria Park Ave., at Danforth, Toronto

日系セブンスデーアドベンチスト教会
八月二十四日（土）
〇安息日学校（土）朝九時半
〇安息日礼拝（土）朝十一時
来会歓迎聖書通信講座あり
四九一－六七四〇
19 Mortimer Ave., Toronto, Ont.

アール エリオット葬儀社
トロント市ではサービスで知られています
Earle Elliott FUNERAL HOME
"Cook-Thompson Chapel"
715 DOVERCOURT RD., TOR.
R. BRUCE MacKAY MGR
532-3301

日系人聖公会
八月二十五日（日）午前十一時半
三位一体後第十二主日
「文字は人を殺し、霊は人を生かす」
説教　河野守博司祭
TEL 534-5657
CHURCH OFFICE 536-5557

天理教カナダ教会
九月一日（第一日曜）午後二時
月次祭
毎月第二日曜は世界平和身上者（病気）平癒祈願祭（午前十時）
会長　大倉ひさの
160 Greenfield Ave., Toronto, Ont. M6L 1L5 Phone: 247-9791

日系カルバリー教会
毎日曜日　午前十一時
ペープ街七四六（ペープ・サブウエー前）カルバリー教会内
牧師　久保庭憲
電話　二六六－六七九一
JAPANESE CALVARY CHURCH
746 Pape Ave, Tor. Ont.

金光教トロント教会
新教会落成までしばらくの間、次の住所に移転する。
57 NOTLEY PLACE
TORONTO ONT. M4B 2M9
TEL. 757-7122

"Masa" "Michi"
AUTHENTIC JAPANESE DISHES RESTAURANT
195 RICHMOND ST. W　PHONE 977-9519
459 Church Sreeet, Phone 924-1308
TORONTO, ONTARIO
日本料理　みち　チャーチ街四五九　電話九二四－一三〇三
日本料理　まさ　西リッチモンド街一九五　電話九七七－九五一九
（毎日曜午後五時より開店）

好評ブックス取次ぎ
◉真壁知子著「写真婚の妻たち」カナダ移民の女性史。送料ともで一部十ドル。
◉中山吾一牧師著「一世」（英文・改訂版・増ページ）送料ともで一部十ドル。
◉高田トヨ著「日系レガシー」（英文による日系カナダ史の写真集）送料ともで一部二〇ドル五〇セント。
◉景森昭業著「健康生活のための健康的な食事」（英文で図解入り）著者が十年間にわたる成果をまとめた料理ブック。一部送料ともで十二ドル。
ニューカナデアン新聞社

花
ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
Peter Sasaki

Japanese Christian Church of Grace
大恵（めぐみ）キリスト教会
礼拝　毎日曜日　午後一時より
教義　新生、聖化、神癒、再臨
悩みのある人
病に苦しんでいる人
あなたも救われます
牧師　神学博士　哲学博士　アーチ　西浜
310 DANFORTH AVE.
TORONTO ONT. M4K 1N6
TEL.: 497-1017

一世兵士の記念塔に三井さんぱっと再点

【バン市】スタンレーパーク内の日系一世兵士従軍記念碑修復プランとして同碑に照明の再点灯式典を予定しているバン市々協歴史保存委員会では、ハミルトンの一世帰還兵の唯一の生存者、三井実雄氏（九七歳）を、先日バン市に招き、ながらく消え絶えていた記念塔内にライトをつける式典にスイッチが入れられた。

このライト再点のため、バン市々会と公園係が合計四千ドルの寄付を出した。全部の修理は来年バン市百年祭に完了することになろうとマイク・ハーコート市長はいっている。同市長は「広島・長崎両市長と日本で行われる国際会議で会うはず」と訪日の途についたが、「無核兵器都市」と宣言したバン市に、かかる記念塔が建立されているのはまことにふさわしいと述べた。

わが家で休暇をとる五人に一人カナダ人

【オタワ】休暇を海外で過すことを好むカナダ人は少なくないが、それでも五人に一人は出掛けずに家の裏庭でくつろぐことで休みを取っているという。この度カナダ政府の観光局が一万一千五百人のカナダ人に面接して行った調査によると、大半は海外へ出て休暇をとることがわかった。

カナダ人の好むバケーション地は、フロリダ、ハワイ、西インド諸島にメキシコ。家でごろごろして休みを過す人は過去三年間一度もバケーションをとっていない人達で、その理由として休暇以外のことで消費する必要があることと、休みの計画を立てるのがわずらわしいことをあげている。

「都会旅」が訪れることを好む都市として最も多いのがニューヨークとモントリオール。カナダの都市ではモントリオールとケベック市だが、他所は自分たちの住むところと大差がないと考えている。

ベビー殺し夫人精神病院入り

既報、バナビー在住の福井節子さん（三七）が去る六月二十四日、生後三十カ月の愛児、歌子ちゃんの首を締めて殺した事件について、バナビー市の州裁判所のページ判事は七月下旬、被告の福井さんを無期限に精神病院に収容する裁定を行った。

エスニック放送で政府措置をとる

【オタワ】多様性文化主義局はカナダのエスニック・グループの必要を満たすため、ラジオ・テレビ放送を適切に行う必要を認め、そのためナショナルな委員会を設けることになったと発表した。各グループの指導者、放送関係者、政府が協力して、多様性文化と各民族グループの必要に合わせて適切な放送サービスを確立していくことになった。

国の放送事業を管理するラジオ、テレビ、テレコミュニケーション・コミッション（CRTC）の前に、政府、放送関係者、エスニック・グループ一般聴取者を加えたグループが集まって放送事業番組など検討を加えるのは初めての試み。ムータ大臣は各グループがそれぞれ持ちたい放送番組、内容形式、その他の要望をまとめて、八月三十日までに提出するように望んでいる。

米國でVTR生産 松下電器ふみ切る

【東京】家電のトップメーカー、松下電気産業がビデオテープレコーダー（VTR）の米国での現地生産に踏み切る。山下俊彦社長が十七日東京都内での記者会見で明らかにしたもので、同社長は「日米経済摩擦の現状を見ると、やらざるを得ない」と述べた。米国では米メーカーも含めてVTRは全く生産されておらず、松下の構想が実現すれば生産第一号となる。松下のVTR対米輸出額（カナダを含む）は昨年九月期（五十八年十月－五十九年九月）で約二千九百億円にのぼっており、現地生産が実現すれば日米貿易収支の不均衡の是正につながる。

富田嬢に栄冠

サンパウロでこのほど行われたミス・ニッケイ・コロニア大会とミス・ニッケイ・インターナショナル大会で、一九八四年度のロサンゼルス二世週祭女王のタマリン・オオミ富田嬢（写真）が一位となった。トロントのミス・トーキョウ（藤岡ダーナ嬢）は入選しなかった。

エアカナダの運賃七五%まで割引き

九月中旬

エア・カナダの北米航路は今九月中頃より通常運賃を最高七〇%まで割引きするが、これは、カナダ及び米国管理当局の認可を得て実施される。

同航空会社のスポークスマンのブロック・スチュアート氏の話では、運賃価格はエコノミークラスの普通運賃の平均六〇%割引が年間を通じて適用され、これにより同社の航空運賃は旅行シーズン時で最低価格となる。

例えば、トロント－オタワ間（通常往復運賃二百十四ドル）はピーク時に百八十八ドル、オフ時には九十八ドル。トロント－ボストン間（同上二百八十八ドル）では、ピーク時には百二十八ドル、オフ時には百十八ドル。トロント－モントリオール間（同上二百四十六ドル）にも同じ割引レートが適用される。但し、八十五年クリスマスシーズン時のフロリダまでの航空運賃には適用されないとのこと。

今回の新運賃割引の導入は、エアラインサービス市場での同社の地歩の確保と、新運賃によって期待される新ビジネスの獲得を目的としたもので、エア・カナダでは列車又はバスを利用する人たちを新たな顧客としたいとしている。

なお、新割引運賃の適用を受けるには、旅行者は少なくとも三十日前に予約して、出発後最大三十日まで、少なくとも日曜日を一回行先で過すことが条件。但し予約の取消しは不可。

△逢坂ミドリさん（八四）はウイニペッグのプリンセス・エリザベス病院で七月二十三日死去。七月二十六日マニトバ仏教会で宮川開教使により告別式を行い、二十七日ギアリー・メモリアル火葬場で火葬した。喪主は長男博明氏。

△河部スエさんはトロントのクイン・エリザベス病院で八月十四日死去。密葬が八月十七日午前葬儀社で行われ、プロスペクト墓地に埋葬。故河部友喜夫人である。

△坂本あやのさん（七四）は七月二十一日、バン市で死去。七月二十四日葬儀社で告別式を行い、翌朝火葬した。能城牧師が司式。喪主は夫、ノブユキ氏。

△寺西さよさん（九〇）は八月一日バン市で死去。八月六日仏教会で葬儀を行い火葬した。司式は泉開教使。喪主は長女、西シズエさん。

△前田アンナゆき子さん（五五）は八月二日、バナビーで死去。八月五日バナビーの葬儀社で告別式を行い埋葬した。喪主は夫、ベネデクト氏。

求 〈市マクマスター大学学生、クッキングできる止宿先を求めています。電話夜間（四一六）四六六－三五三七、トロント中村ジョンへ（コレクトで）

日本食レストラン売ります

売 日本食レストラン。花とみどりのビクトリア市で新しい感覚とセルフフードが売物のエキサイティングな店です。八六年の万博に向けて飛躍したい方には適当なお店で、サイズは千五百平方呎、座席六〇。委細は電話・ビクトリア（六〇四）三八一－六一四一。

カナダ神奈川同志会、秋の行事の御案内

神奈川カップ及び露木海蔵記念杯 ゴルフ

日時 九月二日（月）午前九時集合 九時三十分からティ・オフ・タイム
場所 キャスルモアー カントリークラブ (3 Mi. N. from HWY 7 on AIRPORT RD)
参加費 一人 八ドル（賞品代）
参加希望者は八月二十日までに次の方に連絡下さい。
・竹内正孝 (466・9400)
・片山ジョージ (783・7335)

KANAGAWA BALL ダンスパーティー

◎九月二十一日（土）午后八時から午前一時まで
◎場所 トロント日系文化会館
◎入場券 前売券 八ドル 当日券 九ドル
◎音楽 D. J. 黒沢義直 日本語ラジオ放送担当者
演奏 JCスターズ
〃 フェニックス
バー・ドアープライス有り
前売券の発売は神奈川同志会の役員まで、その他お問合わせは
・片山ジョージ (783・7335)
・川辺ハリー (791・2057)

貿易会社 古屋 交通社
TEL. 977-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL. 977-7655

古屋ギフト部

キッコーマン
優秀ヒット賞「ガンバレ玄さん」
五分で出来る玄米ぞうすい
・カぞうすい・エビぞうすい
・みそ風・鮭・山菜
◎にんにく臭を85%カット
・しよう油漬・しそ漬・梅酢
◎わかめスープ
スープシリーズ四番スープ
◎アメリカ生まれの減塩しようゆ
「ライト」

夏の特別よびよせ便（日本より）
新しく日本航空シカゴ便、及びカナダ太平洋航空直行便がトロントまでまいります。
お好きな日にお好きな便で。
申し込みは、古屋トラベルサービスへ。
FURUYA TRAVEL SERVICE
TEL: 977-7655

Nikko 日光 sukiyaki
japanese restaurant/tavern
460 Dundas Street West, Toronto, Ontario Tel. 977-2164
各種パーティ
ランチ・・毎火水木金 正午より午後二時半まで。
ディナー・・日曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜四時より夜半まで。

戦前の日系新聞

（七）一世の新聞と二世の新聞

何故日系人は排斥されるか。人種的偏見だけでは充分な説明ではない。日系人の生活水準が余りに低く、それに従って日系人の文化水準が低いからである。つまり、生活が低級で、教養と自覚が低いので偏見をもたれ排斥されるのである。

故に、教養と自覚を高め生活水準を向上させりれば白人労働者と手を握ることができる。そうすれば排日はなくなるであろう。

悦のとの議論は大変論理明快だが、人種的偏見についての認識を欠いている。しかしここでは、このような信条で労働運動を指導した事実が大切である。そして、一九二四年三月二十一日、「日刊民衆」が発刊される迄に、発足当時五十名程の労組員は約六百名に増加した。一九〇九年に四十三名のメンバーで発足した日会の一九三四年二月現在の会員は僅か八百名だから、決して悪い成績ではない。

初期の民衆については詳しいことは判らない。工藤の調査では、一九二五年当時、四ページ建て、月々の講読料は四十五セントだった。しかし、きちんと講読料を送ってくれる人は少なく半分以上は無料で配布していたという。当時民衆の月間経常費は七〇〇ドルだった。同じ一九二四年頃大陸の編集長の月給は月六〇〇ドルだったから、民衆がいかに貧しかったか想像にかたくない。金が足らなくなると、悦や組合幹部達は地方遊説にでかけ、資金カンパをやった。

工藤が民衆で会計を担当していた広川徳之助から聞きとりえた情報によると、パウエル街五四四が民衆社であった。入口の向って左に編集室があり、机が二つ並べてあった。反対側は事務室。奥が印刷所。植字工七十五ドル、事務手伝い四十ドル、それにインクと紙を買うと何も残らない。一般労働者が九十ドルから百二十ドル稼いでいる時分に、会計、編集者は無報酬で仕事をした。悦は時折「朝日新聞」にニュースを送り、妻（田村）俊子は他紙に投稿していくばくかの収入をえていたものらしい。

一九三二年、悦は民衆を去って日本に帰る。（一九三三年八月、悦は不帰の客となった）後を継いだのは梅月高市であった。時は大不況の最中である。民衆の経営は苦しかった。ウィニペッグ在住の半山一郎の回想によると、ステイブストンの漁者慈善団体が梅月を見込んで月給百四十ドルでスカウトしようとした。交渉の任にあたったのが平山である。応待に出た梅月は幣衣に、左右違う古靴をはいていた。平山が話を切り出すと、しまいまで黙っていた梅月はやがて口を開いた。彼は、漁者団体の好意を謝し「できれば僕はいきたい。今、僕は月四十ドルしか貰っていない。貰えない月だってある。何も好んでこんな格好をしているのではない。しかし、今僕が民衆をはなれると、民衆はつぶれてしまう。民衆がつぶれたら、ここ迄育って来た日本人労働組合は瓦解するだろう。それを考えると僕はステイブストンに行けない」と謝辞した。この時以来、平山は一生梅月を尊敬するようになった。

民衆は、このような「同志愛」によって団結した人々の手によって一九四一年十二月六日迄つづけられた構造的同化志向の新聞であった。廃刊当時一五〇〇部位出していたというが、正確な所は判らない。現存している一九四一年の夏からの分を読むと、大陸・日々とは大変論調が違う。前二者が国粋主義をふりかざして紙面をつくっているのに対し、民衆は、日系人の生活を大切にしようとしている。それは、週報の発刊の辞以来一貫した民衆の姿勢だったのであろう。

赤いモモ引き

第六話 トロント 富美子

学校の退ける時母の言葉を伝えると光ちゃんは小さい弟が家で待っているので連れて行きたいと言った。私はランドセルを背中でカタカタ言わせ乍ら光ちゃんの家の露路のドブ板の上を嬉しくピョンピョン歩いたものだ。

或る場所は御門のある家ばかり並び、お庭もあれば木もあり花も咲いている。

或る場所はとんな狭い道に両側から家が押しかぶさるように建っている。それでも子供は皆楽しそうに同じ歌を唄い、縄とびをし石けり、毬つきをする…。

母は私達に美味しいお八つを用意して待っていてくれた。母も私も光ちゃんの弟や妹とも仲良しになった。光ちゃんも私の家に来ると小さい妹を背中から降すことが出来、おままごとやお人形遊びが出来るのだった。「光ちゃんのお母さんは夕方お仕事から戻るのが遅いのでお腹がすくでせう……」と母はよくおにぎりに其の日の吾が家の夕食の総菜などつけて持たせるのだった。

母が三十七歳で私が生まれた故か私は非常に大事にされた。一番私が困ったのは冬になると学校に行くのにストッキングの下に真紅の毛のメリヤスで出来たモモ引きなるものをはかせるのだ。黒のストッキングの下に赤い色がすけて私だけ皆と異った足の様で、毎朝母に温かすぎるから嫌だと言うのだが「風邪を引きます…」で片づけられた。そこで私は朝登校の途中にある野原で五、六人の友達がスクラムを組んで作る輪の中で、このモモ引きをぬぎランドセルにしまい、午后下校の折又友人の輪の中でモモ引きをはきストッキングをはく芸当をした。母は知ってか知らずか…。私も小さい乍らスタイリストだったのだろう。

水無月句会七月「朝曇」

沖広南原選

木陰の音伝ひ来ぬ朝曇り　山下遊閑里
思案して妻は傘持つ朝曇り　西　秋山
蜘蛛の巣の光り重たき朝曇り　橋本ふさえ
聾聴のフオンヨ早発の朝曇り　中原　一花
太陽に恋をしている朝曇　北川　笑川
朝曇屠場ゆく貨車の牛の声　菊田　都
朝の間の曇りにそっと蕗移植　森　貫佐
朝ぐもりはれて義足の金字塔　北村　夏宵
朝ぐもり晴れて歌出るバス旅行　大橋　紫珠
朝曇一降り欲しい腕を組む　松下　甚松
朝曇支度まちまちバス一行　香川りつ子
朝ぐもり茄子に徒花なくて濃し　伊藤　湖舟
おむすびをむすび仰ぐや朝曇　吉田　菊美
朝曇今日の日程動かせず　三輪　志津
朝曇信号塔に人の佇つ　北村山茶花
平原のカーンバインの朝曇　福田　清
早立ちの客を見送る朝ぐもり　北川　芳
朝曇背に眠れる子の重み　選者　吟

モルモンタバナクル合唱団が訪日

世界に誇るソルトレーク・シティのモルモンタバナクル合唱団がつくば科学万博での二回をふくむ全十回の日本公演を来る八月に行う。十回の公演のうち一回は前回同様、この公演を主催している中京テレビが全国向け放送を行う予定。クワイヤーの演奏は、今後の放映のため中京テレビが録画を行う。日程は次の通り。

△八月二十一日NHKホール二十二日（同ホール）、二十三日（同ホール）、二十六日普内館、二十七日新宿文化センター。

死亡通知

レスブリッジ在住の山田ハツ（旧姓佐藤、七十一歳）儀去る七月二十六日死去致しました事を生前辱知の皆様にお知らせ申し上げます。

告別式はレスブリッジ市仏教会にて岡田、寺崎両開教使により執行、マウンテンビュー墓地に埋葬の節はご会葬を賜り、その上過分の供花、香典等のご芳志をうけ、遺族一同深く感謝申し上げます。

夫 山田庄右衛門
息 ジェームス・ハジメ（在ホワイトホース）
息 ジョージ・ショージ（在ピクチュアビュート）
息 ピーター・デビッド（在レッドデア）
娘 ジューン（在ロサンゼルス）
娘 エリザベス・マサ子（在セント・アルバート）
娘 メイ（在モントリオール）
他 曽孫・実弟・実妹（在日）一同

妻清子（七九歳）儀、オ州アリストンのステブンソン・メモリアル病院で八月四日死去致しました事を生前辱知の皆様にお知らせ申し上げます。

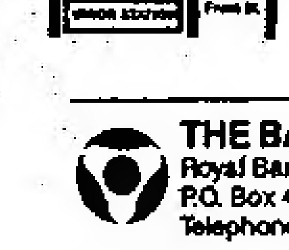
追って七日夜トロント仏教会で角田、不二川両開教使により告別式を行い、八日午前ハイランド・メモリーガーデン墓地に埋葬の際は、暑さの折にも拘らず、多数ご会葬を頂き、その上過分の供花、香典等のご芳志に預り、遺族一同深く感謝申し上げます。

夫 前原二郎
長男 真寿美
妻 むつ子
二男 勇・サム
妻 イベラン
三男 次男・ジョー
妻 メーヅイス
四男 六男・ムッ
妻 エルザ
五男 保・ポール
女婿 岸本清吉
長女 とも子
女婿 ドーバー・マーク
二女 やす子
他 孫曽孫一同
広島県人会
仏教婦人会

皆様と日本を—そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザ サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。
営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。
●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替



THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

光明を見るまで

バーノン地方日系人百年の歴史つづる

送料とも二五ドル

◎補習校教員募集◎

トロント補習授業校

△対象学年と教科
小学部低、中学年。（一・二・三・四年）担当教員。文部省カリキュラムに準ずる四教科（国語、算数、理科、社会）の指導。

△勤務日及び時間
年間（毎土曜日）午前八時四五分から午後四時。

△応募の条件
次の各項のいずれかに該当する人。
(イ)日本の教員免許を所有している人
(ロ)大学、短大卒で児童、生徒の指導のできる人
(ハ)教科指導だけでなく教育全般に対する熱意のある人

△応募の期日及び方法
昭和六十年八月十二日から八月二十七日（月曜から金曜まで午前九時から午後五時）まで。本校事務所に連絡して下さい。履歴書は本校に準備してあるものを使用して下さい。

THE JAPANESE SCHOOL OF TORONTO SHOKOKAI INC.
c/o McMURRICH JR. PUBLIC SCHOOL
115 WINONA DRIVE
TORONTO, ONTARIO M6G 3S8
TEL (416) 656-4822

ニュー・カナデアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second class mail
No. 0366
毎週火・金二回発行
購読料金・一年二十五弗 半年十五弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六—五〇〇五

機内天井に大穴 激突前に大爆音
生存者落合さん語る

【東京】八月十二日夜（現地時間）のJAL機事故で奇跡的に助かったスチュワーデス（非番、座席後部五十四列目）の落合由美さん（二六歳）は左腕と骨盤を骨折。病院のベッドで、「衝突直前同機の天井部に開いた穴から青空が見えた。この穴は垂直安定装置の付け根近くにあった」と語った。

彼女の更にくわしい話によると、山腹への激突三十五分位前に〝大きな爆音〟がして突然機内圧力が低下し、左右、前後に激しく揺れた。「機内洗面所の天井がはげ落ちて、酸素マスクが落下した。機内放送は乗客に酸素マスクを付けるように指示した。この時機内の空気が白くなった」と落合さんはJAL関係者に語ったが、この白い空気とは、機内圧力低下によって凝縮した水蒸気であると判断される。

〝爆音〟は十八時二十五分（現地時間）に発生、この時間はパイロットが管制塔に「緊急事態発生」を伝えた時間と一致している。

「墜落機は激しく横揺れときしみを起こしながら急角度で落下し始めた。それは正に急転直下といった感じだった。二、三度強いショックを感じた直後、座席が一つ私の上に落ちて来て全く動けない状態に押し込まれた。それから腹部に殆んど気絶するばかりに激痛を感じた」

落合さんは生々しい体験談を続けて「頭上にヘリコプターを一機目撃したので、手を振ったが、パイロットは私に気がつかないようだった。私の周りには火の気はなかった。そのうち眠りに落ちた。人声が聞こえて目を覚ましたら、朝になっていた」と語った。

四人の生存者のうちの一人川上ケイ子ちゃん（十二歳）は、五百人以上の搭乗者遺体と煙のくすぶるジャンボ機残骸の中で十四時間以上もひたすら彼女の両親を探していた。

ケイ子ちゃんと両親は事故直前までボーイング七四七機内六十座席列のうち五十四列目に並んで坐っていた。

そしてケイ子ちゃんは、やっと救助隊員の腕の中に抱きかかえられて空中のヘリコプターに引き上げられ、病院に緊急空輸された。四人の生存者のうち一番傷の浅いケイ子ちゃんは病院のベッドに横たわり事故で受けた大きな打ち傷の手術を待ちながら、記者の一人にちゃんと質問に答えた。

「事故を覚えている？」
「いいえ」
「どこが痛いの？」
「痛みは感じません」
「どこまで覚えている？」
「わかりません」。

首相以下の閣僚が終戦日に靖國詣で
批判の中

戦後四十年目に当たる今年八月十五日の終戦記念日には、中曽根首相が戦後の首相として初めて靖国神社公式参拝を行った。

これは、長年首相の靖国神社公式参拝が憲法の定める〝政治と宗教〟に違反するかどうかの議論に火を付けた。日本人の中には、これは軍国主義復活の前兆だとする意見があるが、これに対して「現在の国際環境と国民の意識が全く四十年前と違っているから、過剰な危惧に過ぎない」という意見もある。

ところで海外の反響は種々である。例えば、中国外務省スポークスマンは、「中曽根首相の靖国参拝は中国、日本さらに世界中の人々の感情を傷つけるものである」と非難して語り、一方、米国副大統領ブッシュ氏は、「米国の太平洋支配が終わった今、アジア諸国がもっと軍事的負担を負うべきである」と別の見解を示した。

尾翼部分失ったまま三十分も飛行続ける

日本の新聞報道によると、墜落日航機は尾翼を失ったまま三十分も飛行していたことは、全く前例のないものであるとしている。

今のところ、表面には、何かにぶつかったような痕跡も見当たらないことから、R5のドアがはずれてぶつかり、破損した、というのは考えにくいとの見方が強い。

カナダ製すりみ
市場三分の一を占有

いまカナダのレストラン、スーパーマーケットでは、カメレオンのように環境適応に優れた新海産食品「スリミ」が快進撃、需要を著しく拡大している。

その仕掛人はテラ・ノヴァ・フィッシャリイ社（社長・コスマス・ホ医学博士）。

スリミは元来日本人の発明によるもので、カニ、エビ、ホタテ貝など高価な魚貝類に擬してあじを付け、風味を加えて口当りのやわらかで安価なフィッシュ・ペースト。つまり、骨抜き、皮取り、完全洗いを処した鮮魚のヒレ肉から血と水溶性タンパク質を抜き取ってペーストにしたものである。この製品のセールスポイントは、その高タンパク低コレステロール、さらにタンパク質からの脱酵素処理による長期品質保持にある。

スリミの北米市場は、三年前の消費量が零であったものが、昨年米国では六千万ポンドに跳ね上った。その殆んどが日本製品の輸入物であるがカナダでも昨年の輸入が前年に比し三倍増の急成長ぶりだ。

そこでテラ・ノヴァ社は昨年初めて自前のタラを主成分としたスリミ生産で日本製品に挑戦し始めた。同社のクラレンビル工場は日本製の生産設備を使って年間三百トンのスリミを模擬クラブスティックとして出荷、年間売上高は二百万ドルを達成し、既にカナダ市場の三分の一をシェアした。

「スリミには魚ならどんな大きさでどんな種類のものでも使えるので、毎年捨てるしかなかった小形のタラも使えて極めて経済的だ」。

「またタラスリミはひとたび加工されると、自然のカニの風味と外観を備えて栄養価も高く、お客さんに喜ばれている」とテラ・ノヴァ社のホ社長は語り、今後全カナダ市場での同社の地位を固めたら次に日本製品が独占している巨大な米国市場の開拓に乗り出す計画を意欲的に表明した。

また、モントリオールのクラフト社は、前記テラ・ノヴァ社の製品をオンタリオとケベックの両州で販売しているが、昨年更に同製品のカナダ品の現況に関しては言明を避けたものの、スリミ製品の急成長と今後の意欲的な事業展開について同社マーケティング・マネジャーのマシアス氏は強い確信を示した。

しかし、一方ではこのように高まるスリミの人気は、ニューファンドランド州漁業部当局を憂慮させている。同州次官補ハロルド・マーフィ氏は「米国からの報告によればカニの価格がスリミのために値下がりしているが、鮮魚に対する市場の崩壊現象は一時的なものであることを望んでいる」と語った。

全国販売権を獲得。同社のハーバー・ハウス・カマボコ製

戦艦「大和」を確認

【東京】太平洋戦争末期、米軍機の攻撃を受けて東シナ海で沈没した旧日本海軍の戦艦「大和」を捜索している「海の墓標委員会」は七月末までの調査で「大和」とみられる沈没船体を確認した。小型潜水艇を使った本格調査を開始する。

保守党人気下る

【オタワ】最近のギャロップ世論調査による連邦議会各政党の人気率で、進歩保守党は下降方向を続けて、七月中の支持率は四〇％となった。六月に比べて四％減。昨年十月では六〇％という大きな支持率を示していたが、毎月下降をたどってきている。

一方、野党第一党の自由党は三三％で五月以来、毎月少しづつながら伸び上がってきている。新民主党は老年恩給改悪草案に強く反対してペンショナーから支持を受けたのが反映、五％も上昇して支持率は二六％になり、新民主党を喜ばせている。

日航社長が辞任

日本航空史上最悪の墜落事故は、各界に大きなショックを与えたが、日本航空の高木社長は犠牲者の遺族の前で深く謝罪すると共に、その責任を取る意味で辞意を表明した。

これは日本独特の習慣と伝統に従うやり方であって、つまり日本では災害や大きな不祥事が発生すると、政府又は企業のしかるべき地位の者が責任を取る意味で辞任する。

三光汽船が破産
所有主の大臣辞める

二百六十数隻のタンカーを含む二千万余重量トンを扱う世界最大のタンカー海運会社、三光汽船（本社・大阪）は、八月十三日（現地時間）神戸地裁に会社更生法の適用を申請した。負債推定額は日本の企業史上最大の二十二億USドル。更に同社の関連会社数社も更生法を申請したため、同社を含めた債務総額は四十二億USドルとなろう。

三光汽船の創立者で実質的オーナーでもある現職の河本敏夫特命相（前通産大臣）は十二日夜（現地時間）同社がもたらしたトラブルに対して政治責任を取る意味で、中曽根首相に特命相の辞表を提出した。

中曽根首相は十三日夕（現地時間）、河本氏が提出していた閣僚（特命事項担当、沖縄開発庁長官）の辞表を受理し、後任の沖縄開発長官として河本派の藤本孝雄氏を起用した。

三光汽船の問題の根は、七十年代中頃までさかのぼり、当時のタンカー市場の厳しい低迷にもかかわらず、同社が船体数を賭博的に拡大したことにあるといわれている。

オ州も南阿の酒販売の中止へ

八月十五日、「オンタリオ州は人種差別の南アフリカに対して、同国製アルコール飲料類の輸入禁止という強硬措置を取る」とピーターソン首相は語った。この南ア製品ボイコットの発表は、同首相がトロントの人種差別反対グループとの短時間の話し合い後になされた。

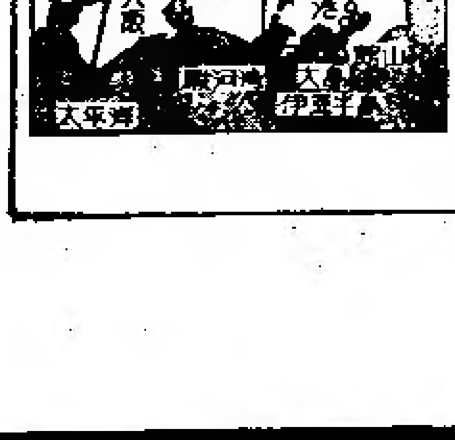
ピーターソン首相は、「南ア製品の昨年度の販売総額は千八十万ドルと、一％足らずのシェアに過ぎないが、オンタリオ州の今回の措置がヒューマニティの為に関係者、一般の方々の関心と協力に拍車をかけることを望む」と付け加えた。

日本製ラジオを仏国が年末まで禁止

【ブリュッセル】欧州共同体（EC）委員会は、フランスに対し、域内第三国経由での日本、韓国、台湾製ラジオの輸入禁止を承認した。期間は今年末までで、対象品目にはラジオカセットも含まれている。

同委はまた、同様の経路でイタリアに流入している日本製カーラジオ、ボールベアリングについても、同国が九月末まで輸入禁止することを認めた。

ボリビアのインフレ

【ラパーズ】南米の山中国ボリビアの年間インフレ率は世界最高の一四・一七三％だと国家統計局が今週発表した。（カナダの年間インフレ率は四・一％）。

ボリビアの通貨ペソは実質的に「無価値」で、ヤミ市場が大繁昌、大袋入りのペソ紙幣が米貨の十セントで取引きされているという。